



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
17.03.2004 Patentblatt 2004/12

(51) Int Cl.7: **F21S 8/10**, F21S 8/12,  
B60Q 1/00

(43) Veröffentlichungstag A2:  
04.07.2001 Patentblatt 2001/27

(21) Anmeldenummer: **00126595.8**

(22) Anmeldetag: **13.12.2000**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

- Eichhorn, Karsten, Dr.  
59320 Ennigerloh (DE)
- Topp, Ewald  
59609 Anröchte (DE)
- Jost, Gerhard  
59821 Arnsberg (DE)
- Wüstefeld, Michael  
59555 Lippstadt (DE)
- Wiesner, Stefan  
59597 Erwitte (DE)

(30) Priorität: **27.12.1999 DE 19963336**

(71) Anmelder: **Hella KG Hueck & Co.  
59552 Lippstadt (DE)**

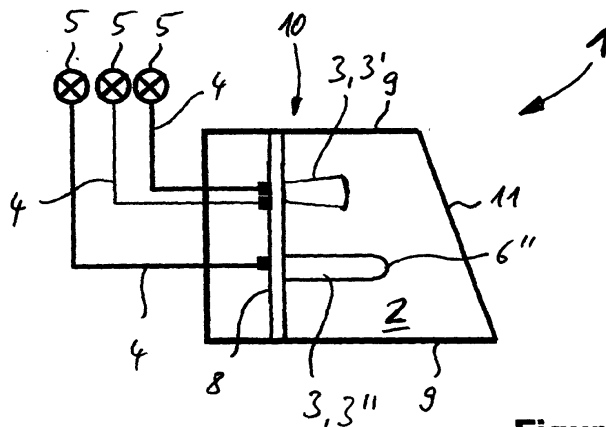
(74) Vertreter: **Ostermann, Thomas, Dipl.-Ing.  
Fiedler & Ostermann  
Patentanwälte  
Klausheider Strasse 31  
33106 Paderborn (DE)**

(72) Erfinder:  
• **Ott, Alfred**  
71126 Gäufelden (DE)  
• **Frederking, Uwe**  
70771 Leinfelden (DE)  
• **Heinz, Werner**  
75233 Tiefenbronn (DE)

(54) **BeleuchtungsVorrichtung und Verfahren zum Beleuchten eines Auskoppelraumes für Fahrzeuge**

(57) Die Erfindung betrifft eine BeleuchtungsVorrichtung für Fahrzeuge, die ein Lichtauskoppellement (3,3',3'') in einem Auskoppelraum (2) des Fahrzeugs vorsieht. Das Lichtauskoppellement (3,3',3'') wird von einer entfernt angeordneten Lichtquelle (5) gespeist, wobei ein Lichtleiter (4) vorgesehen ist zwischen der

Lichtquelle (5) und dem Lichtauskoppellement (3,3',3''). Zur Erlangung eines optisch ansprechenden Eindrucks des Auskoppelraumes (2) ist zusätzliche eine Auskoppelraum-Beleuchtungseinrichtung (12) vorgesehen, die den Auskoppelraum (2) des Lichtauskoppellementes (3,3',3'') ausleuchtet.



**Figur 1**



Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 00 12 6595

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
A	EP 0 900 694 A (HELLA KG HUECK & CO) 10. März 1999 (1999-03-10) * Absatz [0001] - Absatz [0013] * * Absatz [0016] - Absatz [0020]; Abbildungen 1-3 *	1-23	F21S8/10 F21S8/12 B60Q1/00
D,A	EP 0 678 699 A (NIPPON DENSO CO) 25. Oktober 1995 (1995-10-25) * Spalte 5, Zeile 18 - Spalte 6, Zeile 50; Abbildungen 1-3 *	1	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			F21M F21S B60Q
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
MÜNCHEN	22. Januar 2004	Bader-Arboreanu, A	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument ..... & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			

EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 00 12 6595

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

22-01-2004

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 0900694      A	10-03-1999	DE 19739173 A1	11-03-1999
		AT 248078 T	15-09-2003
		DE 29724586 U1	02-05-2002
		DE 59809398 D1	02-10-2003
		EP 0900694 A2	10-03-1999
		US 6107916 A	22-08-2000
-----			
EP 0678699      A	25-10-1995	JP 7312103 A	28-11-1995
		DE 69504741 D1	22-10-1998
		DE 69504741 T2	27-05-1999
		EP 0678699 A1	25-10-1995
		US 5601354 A	11-02-1997
-----			

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82